

HELLO SAGA



3月14日は通訳ボランティア研修会「イスラムの文化を知ろう」に多数ご参加くださり、ありがとうございました。新年度も、佐賀の多文化共生を推進してまいります。どうぞよろしくお願いいたします。



SPIRAのHP

(公財)佐賀県国際交流協会【SPIRA】

Saga Prefecture International Relations Association

〒840-0826 佐賀市白山2丁目1番12号 佐賀商工ビル1F

TEL.0952-25-7921 FAX.0952-26-2055

E-mail: info@spira.or.jp ホームページ <https://www.spira.or.jp>



Consultation Service (相談専用) TEL.0952-22-7830

スパイラと
読んで下さい

ここにこなやみゼロ

※在住外国人のための生活相談の窓口時間が長くなりました。

月曜日～土曜日 9:00～20:00 日曜日・祝日 9:00～17:00

(佐賀県国際交流プラザの休館日はお休みです)



世界の旗クイズ

佐賀県内には、2014年12月末現在で、67以上の国と地域の人に住んでいます。
↓は、その中の一部の国と地域の旗です。どれがどこの旗が分かりますか？



正解は、
HELLO SAGAの
どこかにあります。

!!

こども支援ボランティアを派遣します(通訳・母語ボランティア)

公益財団法人佐賀県国際交流協会では学校での①外国にルーツのある児童・生徒、保護者と学校関係者との通訳、②児童・生徒の母語でのメンタルケアをサポートする「こども支援ボランティア」を派遣します。お気軽にお問合せください。

依頼対象 県内の学校関係者

活動内容 ①児童・生徒、保護者と学校関係者との通訳
②児童・生徒のための母語ボランティア
(ネイティブスピーカー) によるメンタルケア

※医療・保険・福祉に関することは医療通訳を派遣します。ご相談ください。
※母語ボランティアについては、言語によっては派遣できない場合もあります。

活動場所 原則、学校内

活動時間 ① 1回につき2時間以内 ② 1回につき1時間以内

担当 矢富 (やどみ)

申込方法 申請書をご提出ください。HPからダウンロード可能です。

※費用は当協会が負担いたします。まずはお問い合わせください！



【お申込み・お問合せ先】

公益財団法人佐賀県国際交流協会(SPIRA)
TEL:0952-25-7921 FAX:0952-26-2055
E-MAIL: info@spira.or.jp

受付時間:平日・土8:30～21:00 日・祝8:30～17:00

※ただし、佐賀県国際交流プラザ休館日の日はお休み。



日本語教室

詳しい情報はこちらをご覧ください。
<https://www.spira.or.jp/volunteer/japanese/>

Basic Japanese Language
Classes Run by Volunteers

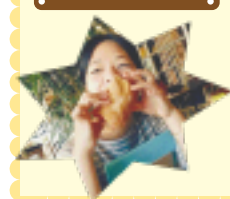


QRコード

地 区	教室名	日 時	場 所	受講料	連絡先
佐賀市	にほんごすいもく	毎週水曜日、木曜日(第5週を除く) 10:00～12:00	佐賀県国際交流プラザ (佐賀商工ビル1F)	年会費として500円。 ただし、初めての人は 1回無料	にほんごすいもく E-mail:suimoku2014@yahoo.co.jp
	日本語会話教室	第2・3・4水曜日 18:30～20:00	佐賀県国際交流プラザ (佐賀商工ビル1F)	2ヶ月 1000円 (高校生は半額、 中学生以下は無料)	日本語ネットワーク佐賀 Tel: 0952-24-7337 (前島) E-mail:nihongo.saga@yahoo.co.jp
	こども&おとなの 日本語教室	土曜日(月2回) 10:00～12:00	佐賀県国際交流プラザ (佐賀商工ビル1F)	1回 100円	どようび日本語 in SAGA E-mail:doyobinihongoinsaga@yahoo.co.jp
	日本語教室	週1回90分	佐賀大学国際交流会館	無料	こんにちワークSaga Tel: 0952-30-8538 (西村) E-mail:moko_cafetoom@yahoo.co.jp (七田)
	技能実習生・ 外国人日本語教室	毎週日曜日 14:00～16:00	佐賀県国際交流プラザ (佐賀商工ビル1F)	1回 200円	国際コミュニケーションネットワークかけはし Tel: 080-6446-0529 (越田) E-mail:moon.light.2550@docomo.ne.jp
唐津市	にほんごにちようび	日曜日 月2回 10:30～12:00	唐津市大手口センタービル3F	1回 200円	にほんごにちようび E-mail:nhnghhp@gmail.com
	からつにほんご教室	第1・2・3水曜日 10:00～11:00 19:00～20:00	唐津市都市コミュニティセンター (和多田)	1回 200円	唐津にほんご教室 E-mail:hituji@ray.ocn.ne.jp (内山)
鳥栖市	とすにほんごきょうしつ・ モナミクラブ	月曜日～土曜日 10:00～12:00	渡辺万里子宅	1日 200円	モナミクラブ Tel: 090-8390-5648 (橋本)
多久市	多久日本語教室	毎週土曜日 10:00～11:30	南多久公民館	1回 200円	多久日本語教室 E-mail:jgykk555@yahoo.co.jp
伊万里市	日本語教室いまり	日曜日(月2回) 14:00～16:00	生涯学習センター2F	1回 200円	日本語教室いまり Tel: 090-3138-3526 (斉藤) E-mail:imari.nihongo@gmail.com Tel: 090-8629-8605 (たなか)
武雄市	たけお日本語教室	毎週水曜日(月3回) 19:30～20:30	武雄市文化会館	1回 200円	たけお日本語教室 E-mail:takeonihongo@gmail.com
鹿島市	かしま日本語教室	毎週火曜日(月3回) 19:00～21:00	鹿島エイブル音楽室	無料	かしま日本語教室 Tel: 090-6883-0182 (植松) Tel: 090-2080-7003 (中島) E-mail:yuematsu@chive.ocn.ne.jp
		毎週土曜日(月3回) 10:00～12:00	かたらい		
小城市	おぎ にほんごきょうしつ	第2・3・4土曜日10:00～11:00 第2・3・4火曜日19:00～20:00	小城公民館桜岡支館	1回 200円	おぎ日本語教室 E-mail:ogi_nihongo@yahoo.co.jp
神埼市	日本語教室かんざき	第2・4土曜日 15:30～16:30	神埼中央公民館	コピー代実費	日本語教室かんざき E-mail:nihongokanzaki@gmail.com

NEW FACE SPIRAの新スタッフです

ながた
永田 さつき



新しくSPIRAの職員になった永田です。昨年はアルバイトとしてお世話になっていました。今年の3月に大学を卒業したのですが、在学中は韓国・光州に留学し、韓国の文化や歴史、芸術について学びました。SPIRAでも、韓国語を担当します。佐賀県国際交流プラザは、オープンして1年が経ちました。皆さんにより楽しんでいただける空間になるように、私も協会職員として様々な事に取り組んでいきたいと思っています。まだまだ至らない点ばかりですが、精いっぱい頑張りますので、どうぞよろしく願いいたします。



べらりバナアツ

その5

山田 泰子
(JICAデスク佐賀)
佐賀県鳥栖市出身



2011年～2013年
バナアツ共和国で青年海外協力隊、看護師隊員として離島での公衆衛生普及活動を実施。
メラネシア文化が根強く残るバナアツ共和国でのおもしろ話をお伝えします！



乾杯!!



日本でいうと
居酒屋のような『カババー』



オープンの合図!

日が落ち始めると、Nakamal(ナカマル=集会場)と呼ばれるカバBar(飲み屋)にライトが灯ります。ライトが付いたら開店で、ライトが消えたらカバが売り切れて閉店、という合図です。電気が普及していない地域では、薄暗い中、ロウソクの火や月明かりの下で、カバを飲みながら、集まった人々でその日の出来事や仕事の話などをしています。お持ち帰りもあり、女性は自宅で飲むことが多いです。



カバを
収穫してきた子ども

カバは日常的に飲まれています。お祭りや結婚式などの村での儀式には欠かせないものになっています。来賓をもてなす時には村人が集まり、村長を中心としたカバセレモニーが行われます。皆さんもバナアツに旅行に行かれた際は、お酒ではなく、カバを体験してみてください！カバを収穫してきた子ども きっと不思議な体験ができますよ。



エファテ島北部のマヌア小学校



被災地の様子

3月14日に巨大サイクロンPAMがバナアツを襲撃しました。人口約25万人のうち、13万人が被災したそうです。サイクロン発生より、1週間後にやっとバナアラバ島の友人と連絡が取れ、家、人共に無事であるが、農作物の被害が大きいそうです。東日本大震災発生時にバナアツの人々は「日本のために」と寄付をしてくださいました。今度は日本から恩返しをして、バナアツの復興を願うばかりです。

ちかっ と JICA



JICA青年海外協力隊・シニア海外ボランティア春募集が始まります!

募集期間: 4月1日(水)～5月11日(月)

※両日ともに青年海外協力隊/シニア海外ボランティア合同での説明会です。

【募集説明会】

■3月29日(日)

場所:佐賀県国際交流プラザ内 研修室
時間:午後2時から午後4時まで

■4月19日(日)

場所:アバンセ 4階 第3研修室
時間:午後2時から午後4時まで



詳細はこちら→JICAボランティアで検索
(<http://www.jica.go.jp/volunteer/seminar/kyushu/>)

上記に関するお問い合わせ・ご連絡先

公益財団法人佐賀県国際交流協会内 JICAデスク佐賀 山田 泰子
TEL: 0952-25-7921 FAX: 0952-26-2055 E-mail: jicadpd-desk-sagaken@jica.go.jp



日本語教室ボランティア スキルアップ講座開催!!

第1回 5月17日(日) 13:30～16:00

第2回 6月21日(日) 13:30～16:00

第3回 7月12日(日) 13:30～16:00

場 所: 佐賀県国際交流プラザ研修室

申し込み: 申し込み書に必要事項をご記入の上、FAXもしくはemailでお申込みください。申込書は、当協会のHPからもダウンロードできます。

定 員: 60名(定員に達し次第締め切ります。)

参加費: 無料

問合せ・申し込み先: 佐賀県国際交流協会
Tel: 0952-25-7921 Fax: 0952-26-2055
E-mail: info@spira.or.jp



第1・3回 講師:土井 佳彦 氏

【プロフィール】 特定非営利活動法人 多文化共生マネージャー全国協議会理事。

広島県広島市生まれ。2002年より大学や民間の教育機関等で日本語教育に従事。

2008年、多文化共生分野の中間支援組織「NPO法人多文化共生リソースセンター・東海」の設立に参画し翌年、代表理事に就任。東海地域を中心に、全国各地で自治体や国際交流協会、NPO/NGOと協働で多文化共生のまちづくりをすすめている。

東日本大震災の発生直後に設置された「東北地方太平洋沖地震多言語支援センター」ではセンター長として約2か月にわたり、各種情報の収集・提供等の陣頭指揮を執った。静岡文化芸術大学、日本福祉大学で非常勤講師(「比較文化論」等)。共著に『移民・ディアスポラ研究2 東日本大震災と外国人移住者たち』などがある。



第2回 講師:伊藤 美智代 氏

【プロフィール】 呉市ひまわり21 代表

広島県三原市出身。1993年呉市の日本語教室にボランティアで参加、その後2002年より市民団体「ひまわり」21を設立し、日本語教室を運営している。2001年には、外国人の子どもを支援する市民団体「ワールド・キッズ・ネットワーク」を立ち上げ関係機関を連携し、子ども日本語教室や放課後クラブ等を運営、関係者間のネットワーク構築に取り組んでいる。

イベントカレンダー Event Calendar

佐賀県国際交流協会主催の各種イベント・セミナー・講座などの情報をお知らせします。
 どんどん参加、活用して交流を深め、佐賀での生活に役立ててください。

 イベント
  研修会・セミナー
  健康相談
  料理教室

ボランティア養成のための外国語講座

 英会話（初級モーガン・中級モーガン・初級ギャレス・中級ギャレス）
 仏語（初級・中級）、韓国語（入門・初級・中級）、インドネシア語
 中国語（入門・初級1・初級2・中級・上級）、初めてのスペイン語

4月 Apr						
日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4 
5	6 	7 	8 	9 	10 	11 
12	13 	14 	15 	16 	17 	18 
19	20 	21 	22 	23 	24 	25 
26	27 	28 	29 	30		

5月 May						
日	月	火	水	木	金	土
					1 	2 
3	4	5	6	7 	8 	9 
10	11 	12 	13 	14 	15 	16 
17	18 	19 	20 	21 	22 	23 
24/31	25 	26 	27 	28	29 	30 

日本語教室ボランティア スキルアップ講座

詳細はこの裏面をご覧ください。

日本語教室ボランティアの皆様、この機会に、より充実した教室を目指しませんか？

場所 国際交流プラザ 研修室 **問合せ先** 佐賀県国際交流協会

韓国料理クッキングパーティ！

今年度1回目は、韓国料理です。日本の材料で作やすい韓国料理と一緒に作りましょう！両日と同じレシピですので、どちらか1回ご参加ください。

5月15日(金)・5月16日(土)
(受付開始 9:30) 10:00～14:00

◆講 師：チャンミョンさん(韓国出身)

◆参加費：賛助会員 500円

一般(中学生以上) 2,500円

小学生 500円 小学生未満 無料

◆定 員：先着15名 *定員になり次第締め切らせていただきます*

場所 国際交流プラザ 調理室 **問合せ先** 佐賀県国際交流協会



姜さんから一言

佐賀県国際交流員の姜さんが帰国されます。中国遼寧省と佐賀の架け橋になってくれた姜さんより一言！

佐賀における1年の交流員生活はあっという間に終わりに近くなりました。

この1年の仕事として、主に通訳と翻訳業務で、国際理解講座も何回も楽しんでやっておりました。佐賀県と中国との交流をスムーズに進めることや、交流分野が広がるために、国際経済交流課の同僚たちと一緒に頑張ってきました。良い「過程」も「結果」もいただけることに対して嬉しく思っています。

この1年の生活として、佐賀に着いた初日から佐賀と離れる最後まで、周りの友達はずっとそばにいて、私のお世話をしてくれて、助けてくれて、今の私ですべて「佐賀人」になりました。

佐賀の和牛、佐賀の焼き物、佐賀の海苔、佐賀の海鮮など佐賀の「名物」や、佐賀の吉野ヶ里、佐賀の佐賀城と唐津城、佐賀の徐福館、佐賀の多久聖廟など佐賀の「歴史」、そして佐賀の気球節、佐賀の唐津くんち、佐賀のマラソン、佐賀のガタリンピックなど佐賀の「文化」…思い出いっぱいの1年での体験をもち、佐賀の美食・美景・美人を中国に伝えていきたいと思っています。

お礼 平成26年度、当協会を支えてくださった、賛助団体の皆様です。誠にありがとうございました。今後どうぞよろしくお願いいたします。(順不同)

- 佐賀県日本語学習支援カサネット
- ひなた村保育園
- 佐賀女子短期大学
- 株式会社ヤマト
- 社会福祉法人 佐賀整肢学園
- 国際ソロプチミスト有田
- モードサプライ協同組合
- こんにちワークSaga
- 特定非営利活動法人 ヒーリングファミリー財団
- 佐賀県信用農業協同組合
- 日本語ネットワーク佐賀
- 公益財団法人 オイスカ 西日本支部 佐賀県事務所
- 一般社団法人 佐賀県建設業協会
- 西九州大学短期大学部
- 特定非営利活動法人 国際協力の会MIS
- 副島印刷
- 佐賀経友会事業共同組合
- 唐津ボランティアガイド
- 谷口眼科
- 佐賀玄海漁業協同組合
- 唐津市立名護屋小学校
- 国際ソロプチミスト佐賀
- 株式会社 佐賀新聞社
- 佐賀県農業協同組合中央会
- 佐賀県地域婦人連絡協議会
- 社団法人 佐賀県子ども会連合会
- 一般社団法人 佐賀県労働者福祉協議会
- 公益財団法人 佐賀県女性と生涯学習財団(アバンセ)
- 株式会社 サガテレビ
- 佐賀ユネスコ協会
- 特定非営利活動法人 地球市民の会
- 株式会社 森光商店
- 公益財団法人 ラボ国際交流センター
- くらしサポートさが

切手とインクカートリッジを回収しています。

佐賀県国際交流協会では、古切手と使用済みのインクカートリッジを回収しています。お寄せくださったものは、「地球市民の会」及び「佐賀ユニセフ協会」にお渡しし、収益を国際交流活動に役立てていただいております。H26年度にご協力くださった多くの皆様、ありがとうございました。今後も、地球にやさしく、国際交流に貢献できる活動にご参加ください。

1枚からでもOK!



賛助会員を募集しています!!

情報誌『Hello Saga』送付、図書の無料貸出、各種講座の受講料やイベントの参加費の割引などお得な特典がもりだくさん!一定の要件のもと、税制上の優遇措置も受けられます。皆様の温かいご支援・ご協力をどうぞよろしくお願いいたします。

ご登録(仮)は、当協会のホームページからできます。

登録フォームで現金or振込の支払い方法を選択していただき、お支払のあと本登録となります。(振込を選択された場合は、郵便振り込み用紙を郵送します。)

年会費【有効期限は4月～翌3月まで】

個人: 2,000円 / 一口

団体: 10,000円 / 一口

ホームページのこのマークをクリック!!



メールマガジン会員を募集しています!!

国際交流イベントのお知らせを配信しています。当協会のホームページからご登録ください。

佐賀県国際交流協会

検索

ホームページ内のこのマークをクリックし、氏名とメールアドレスを登録してください。

メルマガ会員募集中>



クイズの答え

①日本 ②中国 ③韓国 ④朝鮮 ⑤フィリピン ⑥ベトナム ⑦インドネシア
 ⑧ネパール ⑨米国 ⑩タイ ⑪バングラデシュ ⑫マレーシア ⑬スリランカ
 ⑭英国 ⑮オーストラリア ⑯カナダ ⑰台湾 ⑱アフガニスタン ⑲カンボジア
 ⑳ロシア ㉑インド ㉒ルーマニア ㉓ブラジル